

April 11, 1967

**Summary of Zhou Enlai's Talk with Pham Van Dong
and Vo Nguyen Giap**

Citation:

"Summary of Zhou Enlai's Talk with Pham Van Dong and Vo Nguyen Giap", April 11, 1967, Wilson Center Digital Archive, The Diplomatic History Research Office of the People's Republic of China Foreign Ministry, ed., Zhou Enlai waijiao huodong dashiji, 1949-1975 (Chronology of Zhou Enlai's Diplomatic Activities, 1949-1975) (Beijing: Shijie zhishi chubanshe, 1993), p. 510-511. Translated by Qiang Zhai.
<https://wilson-center.drivingcreative.com/document/112658>

Summary:

Zhou Enlai warns the Vietnamese delegation not to bend to Soviet demands.

Original Language:

Chinese

Contents:

Transcript - Chinese
Translation - English

4月11日上午11时，在钓鱼台宾馆18

号楼同范文同总理举行第七次会谈时说：中国有句俗话，行程百里半九十，就是说，已经走了90里路，最后剩下10

里，更困难。爬山也是这样，比如爬喜马拉雅山，最后一段路是最难爬的。我们相信，你们一定会取得最后的胜利，我们要动员全世界人民来支持你们取得胜利。而苏联一定要你们半途而废，这类事斯大林时期就搞过。1945

年日本投降之后，美国支持蒋介石。那时，苏联打得损失很大，签订了雅尔塔协定。苏、美战后划分了势力范围。雅尔塔协定是有错误的，作为策略是可以的，但作为政策就不对了。特别是两颗原子弹爆炸之后，震动了苏联，他们急于和蒋介石签订协定，等于承认美国在中国享有最大的势力范围，换取苏联在东北和新疆的特殊利益，并维持蒙古人民共和国。当时，斯大林打了个电报给毛泽东同志，说中共应该同国民党合作，不能发动内战，如果发动内战，中华民族就会毁灭。这显然是已经被原子弹吓倒了。我们说斯大林不愧为一位马克思列宁主义者，这是因为，他能认识自己的错误。上海解放后，刘少奇到莫斯科，斯大林含蓄地作了自我批评。他说，1945年8

月他打给毛泽东同志的电报是否妨碍了中国解放战争的进行？刘少奇回答说没有。的确没有。在一次宴会上，斯大林举杯祝酒时说，他老了，他很担心死了之后这些同志（指在座的伏罗希洛夫、莫洛托夫、赫鲁晓夫等人）会怕帝国主义。现在证明斯大林的这种预见已经实现。

